

Η

ΑΡΧΗ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ

5^ο ΚΛΙΜΑΚΙΟ

Συνήλθε στην έδρα της στις 3 Ιουλίου 2020 με την εξής σύνθεση: Ευαγγελία Μιχολίτση, Πρόεδρος, Μιχαήλ Οικονόμου-Εισηγητής και Άννα Χριστοδουλάκου, Μέλη.

Για να εξετάσει: 1. Τη με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης Α.Ε.Π.Π. 667/01-06-2020 προδικαστική προσφυγή του Οικονομικού Φορέα με την επωνυμία «...», που εδρεύει στην οδό “...” αρ. “...”, τκ. “...”, “...” (εφεξής «πρώτη προσφεύγουσα»), όπως νόμιμα εκπροσωπείται και

2. Τη με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης Α.Ε.Π.Π. 678/02-06-2020 προδικαστική προσφυγή του Οικονομικού Φορέα με την επωνυμία «...» (εφεξής «δεύτερη προσφεύγουσα») που εδρεύει στην οδό “...” αρ. “...”, “...”, τ.κ. “...”, όπως νόμιμα εκπροσωπείται.

Κατά του Δήμου «...» (εφεξής «αναθέτουσα αρχή»), όπως νόμιμα εκπροσωπείται.

Με την πρώτη προδικαστική προσφυγή η προσφεύγουσα επιδιώκει να ακυρωθεί η προσβαλλόμενη 160/13.5.2020 Απόφαση της Οικονομικής Επιτροπής της αναθέτουσας αρχής, καθώς και η συμπροσβαλλόμενη 177/20.5.2020 απόφαση, κατά το μέρος που απέρριψαν τους φακέλους τεχνικών προσφορών της προσφεύγουσας για αμφότερα τα τμήματα του διαγωνισμού, καθώς και κατά το μέρος που αποδέχθηκαν το φάκελο τεχνικής και οικονομικής προσφοράς της προσωρινής αναδόχου εταιρείας «...» ως προς το Τμήμα Α, , άλλως να εκδοθεί νέα απόφαση, με την οποία να κρίνονται ως αποδεκτοί οι φάκελοι τεχνικών προσφορών της, να της επιτραπεί να προχωρήσει στο στάδιο αξιολόγησης των οικονομικών προσφορών της διαγωνιστικής διαδικασίας και να της επιστραφεί το καταβληθέν παράβολο.

Με την δεύτερη προδικαστική προσφυγή η προσφεύγουσα επιδιώκει ομοίως την ακύρωση της απόφασης υπ' αριθμ. 160/13.5.2020 της Οικονομικής Επιτροπής της αναθέτουσας αρχής, την αποδοχή των Δικαιολογητικών Συμμετοχής-Τεχνικής προσφοράς της και την συνέχεια της διαδικασίας.

Η συζήτηση άρχισε αφού άκουσε τον Εισηγητή.

Αφού μελέτησε τα σχετικά έγγραφα

Σκέφτηκε κατά το Νόμο

1. Επειδή, η αναθέτουσα αρχή προκήρυξε Ανοικτό Ηλεκτρονικό Διαγωνισμό, κάτω των ορίων, σύμφωνα με το άρθρο 27 του ν. 4412/2016, για την με αριθμό «...»/2018 μελέτη με τίτλο «...» και Β. «...» προϋπολογισθείσας δαπάνης 89.000,00€ ευρώ (συμπ/νου Φ.Π.Α 24%), με κριτήριο κατακύρωσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομικής άποψης προσφορά, βάσει τιμής, ανά ομάδα/τμήμα με Α/Α διαγωνισμού στο Ε.Σ.Η.Δ.Η.Σ : «...» ΟΜΑΔΑ/ΤΜΗΜΑ Α: «...» και Α/Α διαγωνισμού στο Ε.Σ.Η.Δ.Η.Σ : «...» ΟΜΑΔΑ/ΤΜΗΜΑ Β. «...». Η εν θέματι διακήρυξη έλαβε ΑΔΑΜ «...» και καταχωρήθηκε στο ΚΗΜΔΗΣ στις 03/04/2020. Επισημαίνεται ότι η αναφορά σε ηλεκτρονικό τόπο διαγωνισμού αφορά σε αμφότερα τα τμήματα και τους αντίστοιχους συστημικούς αριθμούς.

2. Επειδή, οι δύο υπό εξέταση προσφυγές, ενόψει του αντικείμενου του διαγωνισμού, της συνολικής προϋπολογισθείσας δαπάνης, σύμφωνα με το άρθρο 345 παρ. 1 του Ν. 4412/2016 και το άρθρο 1 περ. α) του Π.Δ. 39/2017, καθώς και του χρόνου δημοσίευσης της Διακήρυξης, σύμφωνα με τα άρθρα 5, 61 παρ. 1, 376 και 379 παρ. 7 του Ν. 4412/2016, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των διατάξεων του Βιβλίου ΙV του Ν. 4412/2016 και στην καθ' ύλην και κατά χρόνο αρμοδιότητα της Α.Ε.Π.Π.

3. Επειδή, αμφότερες οι υπό εξέταση προσφυγές ασκήθηκαν στο πλαίσιο του αυτού διαγωνισμού και καταρχήν αμφότερες κατά της μίας εκ των δύο εκτελεστής ήτοι της υπ' αριθμ. «...»/13.5.2020 πράξης της αναθέτουσας αρχής, οπότε συνεξετάζονται οι ως άνω προσφυγές, προς το σκοπό εκφοράς συνολικής κρίσης δεδομένου ότι άπτονται παρεμφερών ζητημάτων που αφορούν την νομιμότητα των προσφορών συμμετεχόντων. Συναφώς η πρώτη

και η δεύτερη προσφυγή έχουν ασκηθεί με χρήση του τυποποιημένου εντύπου που παρατίθεται στο Παράρτημα Ι, σύμφωνα με την παρ. 2 του άρθρου 8 του ΠΔ 39/2017 και της παρ. 2 του άρθρου 362 του Ν. 4412/2016.

4. Επειδή, σε συνέχεια των ανωτέρω και στα πλαίσια της ως άνω διαγωνιστικής διαδικασίας στις 25 Μαΐου 2020 ανακοινώθηκε στους διαγωνιζόμενους του εν θέματι διαγωνισμού μέσω της λειτουργίας «επικοινωνία» του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού η υπ' αριθμ. 160/2020 Απόφαση της Οικονομικής Επιτροπής του Δήμου «...» με θέμα "Έγκριση των Πρακτικών της Επιτροπής Διενέργειας Δημόσιου Ανοικτού Ηλεκτρονικού Διαγωνισμού για την με αριθμ. «...»/2018 μελέτη με τίτλο: «...» και Β. «...» (Προϋπολογισμού 89.000,00€ συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ 24,00%), με Αριθμό Διακήρυξης «...»/18". Σύμφωνα με την ανωτέρω απόφαση, η Επιτροπή Διενέργειας αναφέρει στο 1^ο Πρακτικό Αξιολόγησης ότι: *«Η διαγωνιζόμενη εταιρεία «...» κατέθεσε σε απλά φωτοαντίγραφα των πρωτοτύπων ανεπικύρωτων ιδιωτικών εγγράφων τα Πιστοποιητικά ISO, τα οποία δεν πληρούν το άρθρο 2.1.4 της διακήρυξης που αφορά τη σύνταξη της γλώσσας των αποδεικτικών εγγραφών και επιπλέον χωρίς να συνοδεύονται από υπεύθυνη δήλωση στην οποία να βεβαιώνεται η ακρίβεια τους (άρθρο 2.4.2.5 της διακήρυξης.)...Η διαγωνιζόμενη εταιρεία «...» κατέθεσε σε απλά φωτοαντίγραφα των πρωτοτύπων ανεπικύρωτων ιδιωτικών εγγράφων τα Πιστοποιητικά ISO, τα οποία δεν πληρούν το άρθρο 2.1.4 της διακήρυξης που αφορά τη σύνταξη της γλώσσας των αποδεικτικών εγγραφών και επιπλέον χωρίς να συνοδεύονται από υπεύθυνη δήλωση στην οποία να βεβαιώνεται η ακρίβεια τους (άρθρο 2.4.2.5 της διακήρυξης.)...Η Επιτροπή Διενέργειας λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω προτείνει να κριθούν ως μη αποδεκτές οι προσφορές των διαγωνιζόμενων «...» και «...» και να μη γίνουν δεκτές στο επόμενο στάδιο.*

5. Επειδή, για την άσκηση της προσφυγής της πρώτης προσφεύγουσας έχει καταβληθεί το νόμιμο e-παραβόλο σύμφωνα με το άρθρο 363 του Ν. 4412/2016 και άρθρο 5 του ΠΔ 39/2017, με κωδικό «...», ποσού 600,00 € (βλ. Αποδεικτικό ηλεκτρονικής καταβολής της «...» Τράπεζας προς εξόφληση του

ανωτέρω παραβόλου στις 28.5.2020 και εκτύπωση από την ιστοσελίδα της ΓΓΠΣ όπου αναφέρεται ως κατάσταση του παραβόλου «δεσμευμένο»).

6. Επειδή, η προσφυγή της πρώτης προσφεύγουσας έχει κατατεθεί εμπροθέσμως, σύμφωνα με το άρθρο 361 παρ. 1 του Ν. 4412/2016, το άρθρο 4 παρ. 1 περ. α) και το άρθρο 8 παρ. 3 του Π.Δ. 39/2017, καθώς η προσβαλλόμενη απόφαση μετά των σχετικών πρακτικών κοινοποιήθηκε στους διαγωνιζόμενους μέσω της λειτουργικότητας «επικοινωνία» του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού στο Ε.Σ.Η.ΔΗ.Σ. στις 25.05.2020, οπότε και έλαβε γνώση αυτής η προσφεύγουσα, και η προσφυγή κατατέθηκε μέσω της λειτουργίας «επικοινωνία» στον ηλεκτρονικό τόπο του διαγωνισμού, στις 30.05.2020. Η προσφυγή κοινοποιήθηκε από την προσφεύγουσα με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στην Α.Ε.Π.Π. αυθημερόν.

7. Επειδή, μετ' εννόμου συμφέροντος ασκήθηκε η προδικαστική προσφυγή της πρώτης προσφεύγουσας, όσον αφορά την απόρριψη της προσφοράς της.

8. Επειδή, η αναθέτουσα αρχή προέβη σε κοινοποίηση της ως άνω προσφυγής της πρώτης προσφεύγουσας προς τους λοιπούς διαγωνιζομένους, μέσω του συστήματος επικοινωνίας του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού, σύμφωνα με το άρθρο 9 παρ. 1 περ. α) του Π.Δ. 39/2017, στις 01.06.2020. Πλην όμως ουδεμία παρέμβαση κατετέθη.

9. Επειδή, για την άσκηση της προσφυγής της δεύτερης προσφεύγουσας έχει καταβληθεί το νόμιμο e-παράβολο σύμφωνα με το άρθρο 363 του ν. 4412/2016 και άρθρο 5 του ΠΔ 39/2017, με κωδικό «...» ποσού 600,00 € και εκτύπωση από την ιστοσελίδα της ΓΓΠΣ όπου αναφέρεται ως κατάσταση του παραβόλου «δεσμευμένο» και φέρεται το παράβολο ως «αυτόματης δέσμευσης»).

10. Επειδή, η προσφυγή της δεύτερης προσφεύγουσας έχει κατατεθεί εμπροθέσμως, σύμφωνα με το άρθρο 361 παρ. 1 του Ν. 4412/2016, το άρθρο 4 παρ. 1 περ. α) και το άρθρο 8 παρ. 3 του Π.Δ. 39/2017, καθώς η προσβαλλόμενη απόφαση κοινοποιήθηκε στους διαγωνιζόμενους μέσω της λειτουργικότητας «επικοινωνία» του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού στο

Ε.Σ.Η.ΔΗ.Σ. στις 25.05.2020, οπότε και έλαβε γνώση αυτής η δεύτερη προσφεύγουσα, και η προσφυγή κατατέθηκε στον ηλεκτρονικό τόπο του διαγωνισμού στις 28.05.2020. Η προσφυγή κοινοποιήθηκε από την προσφεύγουσα με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στην Α.Ε.Π.Π. αυθημερόν.

11. Επειδή, μετ' εννόμου συμφέροντος ασκήθηκε η προδικαστική προσφυγή της δεύτερης προσφεύγουσας, δεδομένου ότι η προσφορά της απορρίφθηκε με την προσβαλλόμενη απόφαση.

12. Επειδή, η αναθέτουσα αρχή προέβη σε κοινοποίηση της ως άνω προσφυγής της δεύτερης προσφεύγουσας προς τους λοιπούς διαγωνιζομένους, μέσω του συστήματος επικοινωνίας του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού, σύμφωνα με το άρθρο 9 παρ. 1 περ. α) του Π.Δ. 39/2017, στις 29.05.2020.

13. Επειδή, η αναθέτουσα αρχή με σχετικό από 11.06.2020 έγγραφο με αριθμ. πρωτ. 20791/2020 υπέβαλε τις απόψεις της επί της πρώτης προδικαστικής προσφυγής προς στην Α.Ε.Π.Π. μέσω της λειτουργικότητας «επικοινωνία» του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού (ΕΣΗΔΗΣ), τις οποίες κοινοποίησε στις 11.06.2020 και με τον αυτό τρόπο προς την πρώτη προσφεύγουσα. Με τον ίδιο ως άνω τρόπο η αναθέτουσα αρχή υπέβαλε τις απόψεις της επί της δεύτερης προσφυγής με το αριθμ. πρωτ. 20793/2020 έγγραφο της κατά την ως άνω όμοια ημερομηνία, και της κοινοποίησε στην προσφεύγουσα μέσω της λειτουργίας «επικοινωνία» του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού την ως άνω ημερομηνία.

14. Επειδή, η παρ. 1 του άρθρου 53 του Ν. 4412/2016 ορίζει τα κάτωθι. *«Οι όροι των εγγράφων της σύμβασης πρέπει να είναι σαφείς και πλήρεις ώστε να επιτρέπουν την υποβολή άρθρων και συγκρίσιμων μεταξύ τους προσφορών».*

15. Επειδή, το άρθρο 91 του αυτού Νόμου με τίτλο «Λόγοι απόρριψης προσφορών» αναφέρει το εξής. *«1. Η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά: α) Η οποία αποκλίνει από τα άρθρα 92 έως 100, και 102 έως 104 ή υποβλήθηκε κατά παράβαση των απαραίτητων όρων*

περί σύνταξης και υποβολής της προσφοράς, όπως οι όροι αυτοί ορίζονται στα έγγραφα της σύμβασης. β) Η οποία περιέχει ατέλειες, ελλείψεις, ασάφειες ή σφάλματα, εφόσον αυτά δεν επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση ή, εφόσον επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση, δεν έχουν αποκατασταθεί κατά την αποσαφήνιση και τη συμπλήρωση της, σύμφωνα με το άρθρο 102. γ) Για την οποία ο προσφέρων δεν έχει παράσχει τις απαιτούμενες εξηγήσεις, εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας ή η εξήγηση δεν είναι αποδεκτή από την αναθέτουσα αρχή, σύμφωνα με το άρθρο 102. δ) Η οποία είναι εναλλακτική προσφορά, αν τέτοια δεν επιτρέπεται ή, αν επιτρέπεται, δεν πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις των εγγράφων της σύμβασης. ε) Η οποία υποβάλλεται από έναν προσφέροντα που έχει υποβάλει δύο ή περισσότερες προσφορές εκτός αν επιτρέπεται η υποβολή εναλλακτικής προσφοράς. Ο περιορισμός αυτός ισχύει, «υπο τους ορους της περίπτωσης γ της παραγράφου 4 του άρθρου 73», και στην περίπτωση ενώσεων οικονομικών φορέων με κοινά μέλη, καθώς και στην περίπτωση οικονομικών φορέων που συμμετέχουν είτε αυτοτελώς είτε ως μέλη ενώσεων. στ) Προσφορά υπό αίρεση. ζ) Στις διαδικασίες σύναψης δημόσιας σύμβασης έργου, μελέτης ή παροχής τεχνικών και λοιπών συναφών επιστημονικών υπηρεσιών στις περιπτώσεις α' και β' της παρ. 2 του άρθρου 95. η) Στις διαδικασίες σύναψης δημόσιας σύμβασης προμηθειών ή γενικών υπηρεσιών, προσφορά η οποία θέτει όρο αναπροσαρμογής, χωρίς αυτό να προβλέπεται από τα έγγραφα της σύμβασης ή, εφόσον στα έγγραφα της σύμβασης προβλέπεται η κατάθεση δειγμάτων, η μη προσήκουσα κατάθεση τους. 2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται αναλόγως στο πλαίσιο της διαδικασίας αξιολόγησης των αιτήσεων συμμετοχής στην κλειστή διαδικασία, τη διαδικασία του ανταγωνιστικού διαλόγου, στην ανταγωνιστική διαδικασία με διαπραγμάτευση ή στη σύμπραξη καινοτομίας».

16. Επειδή, στο άρθρο 1 («Κατάργηση της υποχρέωσης επικυρώσεων αντιγράφων εγγράφων») παρ. 2 του Ν. 4250/2014 («Διοικητικές απλουστεύσεις – Καταργήσεις, Συγχωνεύσεις Νομικών Προσώπων και Υπηρεσιών του Δημοσίου Τομέα – Τροποποίηση των διατάξεων του π.δ. 318/1992 (Α'161) και λοιπές ρυθμίσεις», ΦΕΚ Α' 74), ορίζεται ότι: «Οι παράγραφοι 3 και 4 του

άρθρου 11 του Ν. 2690/1999 (Α΄ 45) καταργούνται και η παράγραφος 2 του ίδιου άρθρου αντικαθίσταται ως εξής: «2.α. Οι ρυθμίσεις της παρούσας παραγράφου εφαρμόζονται στο Δημόσιο, τους Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Ο.Τ.Α.), τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα Δικαστήρια όλων των βαθμών, τα νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου που ανήκουν στο κράτος ή επιχορηγούνται τακτικώς, σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις από κρατικούς πόρους κατά 50% τουλάχιστον του ετήσιου προϋπολογισμού τους, τις δημόσιες επιχειρήσεις και τους οργανισμούς που προβλέπονται στις διατάξεις του άρθρου 1 του Ν. 3429/2005, καθώς και στα νομικά πρόσωπα και τις επιχειρήσεις των Ο.Τ.Α. β. Δεν υφίσταται πλέον η υποχρέωση υποβολής πρωτοτύπων εγγράφων, με την επιφύλαξη της περίπτωσης δ΄ και των εγγράφων που προσκομίζονται για δικαστική χρήση, που έχουν εκδοθεί από τις υπηρεσίες και τους φορείς της περίπτωσης α΄ ή επικυρωμένων αντιγράφων των εγγράφων αυτών από τους ενδιαφερόμενους για το σύνολο των συναλλαγών τους με τις υπηρεσίες και τους φορείς της περίπτωσης α΄. Αντί πρωτοτύπων ή επικυρωμένων αντιγράφων, υποβάλλονται και γίνονται υποχρεωτικά αποδεκτά από τις υπηρεσίες και τους φορείς της περίπτωσης α΄, ευκρινή φωτοαντίγραφα των πρωτοτύπων εγγράφων που εκδόθηκαν από τις υπηρεσίες και τους φορείς αυτούς ή των ακριβών αντιγράφων τους. Ομοίως, υποβάλλονται και γίνονται υποχρεωτικά αποδεκτά ευκρινή φωτοαντίγραφα από αντίγραφα ιδιωτικών εγγράφων τα οποία έχουν επικυρωθεί από δικηγόρο, καθώς και ευκρινή φωτοαντίγραφα από τα πρωτότυπα όσων ιδιωτικών εγγράφων φέρουν θεώρηση από υπηρεσίες και φορείς της περίπτωσης α΄. Ομοίως, υποβάλλονται και γίνονται υποχρεωτικά αποδεκτά ευκρινή φωτοαντίγραφα από αντίγραφα εγγράφων που έχουν εκδοθεί από αλλοδαπές αρχές και έχουν επικυρωθεί από δικηγόρο. Οι υπηρεσίες και οι φορείς στους οποίους κατατίθενται φωτοαντίγραφα, κατά τα ανωτέρω, υποχρεούνται να διενεργούν δειγματοληπτικό έλεγχο προκειμένου να εξακριβώσουν την ακρίβεια των στοιχείων που αναγράφονται σε αυτά, σε τουλάχιστον πέντε τοις εκατό (5%) των φωτοαντιγράφων που υποβλήθηκαν κατά το αμέσως προηγούμενο τρίμηνο, ιδίως ζητώντας τη συνδρομή των υπηρεσιών ή των φορέων που εξέδωσαν τα

πρωτότυπα. Τα αποτελέσματα αυτού του ελέγχου εν συνεχεία κοινοποιούνται στην καθ' ύλην αρμόδια οργανική μονάδα του Υπουργείου Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης. Εάν διαπιστωθεί κατά τον υποχρεωτικό ή άλλο έλεγχο ότι υποβλήθηκαν αλλοιωμένα φωτοαντίγραφα, εκτός από τις κυρώσεις που προβλέπονται στην παρ. 6 του άρθρου 22 του Ν. 1599/1986 και που επιβάλλονται στον ενδιαφερόμενο, εφόσον η πράξη αυτή δεν τιμωρείται αυστηρότερα από άλλη ποινική διάταξη, η διοικητική ή άλλη πράξη, για την έκδοση της οποίας υποβλήθηκαν τα φωτοαντίγραφα αυτά, ανακαλείται αμέσως [...]». Στο άρθρο 36 («Περιγραφή του έργου του δικηγόρου») του Ν. 4194/2013 (ΚΩΔΙΚΑΣ ΔΙΚΗΓΟΡΩΝ, ΦΕΚ Β' 163), ορίζεται ότι: «[...] 2. Ομοίως στο έργο του δικηγόρου περιλαμβάνονται: β) Η έκδοση επικυρωμένων αντιγράφων κάθε είδους εγγράφων. Τα αντίγραφα αυτά έχουν πλήρη ισχύ ενώπιον οποιασδήποτε Δικαστικής ή άλλης Αρχής, καθώς και έναντι ιδιωτών, φυσικών ή νομικών προσώπων. γ) Η μετάφραση εγγράφων που έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα, καθώς και η μετάφραση ελληνικών εγγράφων σε οποιαδήποτε ξένη γλώσσα. Η μετάφραση έχει πλήρη ισχύ έναντι οποιασδήποτε Δικαστικής ή άλλης Αρχής, εφόσον συνοδεύεται από επικυρωμένο αντίγραφο του εγγράφου που μεταφράστηκε και ο δικηγόρος βεβαιώνει ότι έχει επαρκή γνώση της γλώσσας από και προς την οποία μετέφρασε. δ) [...]».

17. Επειδή, οι οικείοι όροι της διακήρυξης αναφέρουν τα εξής. «Στο άρθρο 2.1.4 «Γλώσσα» ορίζεται ότι «Τα έγγραφα της σύμβασης έχουν συνταχθεί στην ελληνική γλώσσα. Τυχόν ενστάσεις ή προδικαστικές προσφυγές υποβάλλονται στην ελληνική γλώσσα. Οι προσφορές και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5ης.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α'188). Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Τα αποδεικτικά έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική

γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α΄188). Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα μπορούν να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται στην αγγλική, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική. Κάθε μορφής επικοινωνία με την αναθέτουσα αρχή, καθώς και μεταξύ αυτής και του αναδόχου, θα γίνονται υποχρεωτικά στην ελληνική γλώσσα». Συνακόλουθα στο άρθρο 2.4.3.2 της διακήρυξης ορίζεται, ότι «Η τεχνική προσφορά θα πρέπει να καλύπτει όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που έχουν τεθεί από την αναθέτουσα αρχή με το Μέρος Α΄ “Τεχνική Περιγραφή - Τεχνικές Προδιαγραφές” του Παραρτήματος Ι της διακήρυξης, περιγράφοντας ακριβώς πώς οι συγκεκριμένες απαιτήσεις και προδιαγραφές πληρούνται. Περιλαμβάνει ιδίως τα έγγραφα και δικαιολογητικά, βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η καταλληλότητα των προσφερόμενων ειδών, με βάση το κριτήριο ανάθεσης, σύμφωνα με τα αναλυτικώς αναφερόμενα στο ως άνω Παράρτημα. Στην τεχνική προσφορά θα αναφέρονται αναλυτικά τα τεχνικά χαρακτηριστικά των προσφερόμενων ειδών. Τα ανωτέρω χαρακτηριστικά θα τεκμηριώνονται από τα τεχνικά εγχειρίδια λειτουργίας (prospectus) του κατασκευαστή τα οποία και θα κατατεθούν με την τεχνική προσφορά....». 2.4.6 Λόγοι απόρριψης προσφορών. Ο Δήμος «...» με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά: α) η οποία δεν υποβάλλεται εμπρόθεσμα, με τον τρόπο και με το περιεχόμενο που ορίζεται πιο πάνω και συγκεκριμένα στις παραγράφους 2.4.1 (Γενικοί όροι υποβολής προσφορών), 2.4.2. (Χρόνος και τρόπος υποβολής προσφορών), 2.4.3. (Περιεχόμενο φακέλων δικαιολογητικών συμμετοχής, τεχνικής προσφοράς), 2.4.4. (Περιεχόμενο φακέλου οικονομικής προσφοράς, τρόπος σύνταξης και υποβολής οικονομικών προσφορών), 2.4.5. (Χρόνος ισχύος

προσφορών), 3.1. (Αποσφράγιση και αξιολόγηση προσφορών), 3.2 (Πρόσκληση υποβολής δικαιολογητικών προσωρινού αναδόχου) της παρούσας, β) η οποία περιέχει ατέλειες, ελλείψεις, ασάφειες ή σφάλματα, εφόσον αυτά δεν επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση ή εφόσον επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση, δεν έχουν αποκατασταθεί κατά την αποσαφήνιση και την συμπλήρωσή της σύμφωνα με την παράγραφο 3.1.1. της παρούσης διακήρυξης».

18. Επειδή, η διακήρυξη του διαγωνισμού αποτελεί το κανονιστικό πλαίσιο του διαγωνισμού (Ε.Α. ΣτΕ 352/2016) και ως κανονιστική πράξη, δεσμεύει με τους όρους της, τόσο τους τρίτους προς τους οποίους απευθύνεται, όσο και το ίδιο το νομικό πρόσωπο που προκηρύσσει τον σχετικό διαγωνισμό, το οποίο υποχρεούται εφεξής και μέχρι τέλους της διαδικασίας του διαγωνισμού να εφαρμόζει τα όσα ορίζονται σε αυτή (βλ. ενδεικτικά Πράξεις VI Τμήματος ΕΛΣυν 181/2006, 31/2003, 105/2003, 294/2010, 224, 78/2007, 19/2005 κ.ά.). Ταυτόχρονα, επιβάλλεται να προσδιορίζονται επακριβώς σε αυτήν τα προς συμμετοχή στον διαγωνισμό απαιτούμενα προσόντα και τα υποβλητέα, κατά την κατάθεση της προσφοράς δικαιολογητικά και λοιπά στοιχεία. Άλλωστε, η αρχή της δεσμευτικότητας της διακήρυξης κατοχυρώνεται και στο ενωσιακό δίκαιο, αφού κάθε απόκλιση από τους όρους αυτής αποτελεί παραβίαση της αρχής της ισότητας των διαγωνιζομένων (βλ. Πράξη VI Τμήματος ΕΛΣυν 70/2006). Σκοπός της ενιαίας εφαρμογής των όρων της διακήρυξης και της τήρησης των αρχών της ίσης μεταχείρισης και της διαφάνειας, είναι η διαμόρφωση ενός ασφαλούς δικαιικού πλαισίου, εντός του οποίου θα διεξαχθεί ο διαγωνισμός και η αποφυγή αδικαιολόγητων αιφνιδιασμών των εν δυνάμει υποψηφίων, οι οποίοι σε κάθε στάδιο της διαγωνιστικής διαδικασίας θα εκκινούν από μία κοινή αφετηρία, θα γνωρίζουν εκ των προτέρων ασφαλώς και με ακρίβεια τις προβλεπόμενες διαδικασίες και θα έχουν ίσες ευκαιρίες συμμετοχής, σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας. Όπως, δε, παγίως γίνεται δεκτό, οι αρχές της διαφάνειας και της ίσης μεταχείρισης στους δημόσιους διαγωνισμούς επιτάσσουν στις αναθέτουσες αρχές να διατυπώνουν τους όρους διεξαγωγής της διαδικασίας ανάθεσης στην προκήρυξη του διαγωνισμού με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία, κατά τρόπο ώστε

αφενός να παρέχουν σε όλους τους ευλόγως ενημερωμένους και επιδεικνύοντες τη συνήθη επιμέλεια διαγωνιζομένους τη δυνατότητα να κατανοούν το ακριβές περιεχόμενο των όρων αυτών και να τους ερμηνεύουν με τον ίδιο τρόπο, αφετέρου, να καθιστούν δυνατό τον αποτελεσματικό έλεγχο του αν οι προσφορές των υποψηφίων ανταποκρίνονται στα τιθέμενα κριτήρια (Ε.Σ. Κλ.Ε 157/2017, Τμ. VI 2452/2012, 1643/2014, 6869/2015, 261/2017, βλ. και ΔΕΚ απόφαση της 18.10.2001, C-19/2000, SIAC Construcion Ltd, σκέψεις 41 έως 44, απόφαση της 29.4.2004, C-496/1999 Επιτροπή κατά CAS Succhi di Frutta, σκέψη 111, απόφαση της 10.5.2012, C-368/10, Επιτροπή κατά Κάτω Χωρών σκ. 109 επ.). Άλλωστε, όπως παγίως έχει κριθεί, η αρχή της ίσης μεταχειρίσεως και η υποχρέωση διαφάνειας απαγορεύουν στην αναθέτουσα αρχή να απορρίψει προσφορά στηριζόμενη σε λόγους οι οποίοι δεν προβλέπονται στην οικεία προκήρυξη (βλ., C-278/14, SC Enterprise Focused Solutions SRL ECLI:EU:C:2015:228,σκ. 28, και απόφαση Medipac—Καζαντζίδης, C-6/05, EU:C:2007:337, σκέψη 54). Υπό αυτό το πρίσμα συνάγεται ότι η αυστηρότητα της εφαρμογής της διακήρυξης προϋποθέτει την σαφήνεια των όρων αυτής καθώς η παραβίαση αμφίσημων όρων δεν οδηγεί αναγκαστικά στον αποκλεισμό διαγωνιζόμενου αν δεν ευθύνεται ο ίδιος για την παρερμηνεία των υποχρεώσεων του (Συμβάσεις Δημοσίων Έργων Χρ. Μητκίδης, 2009, σελ. 87 επ.). Τούτο, διότι η ερμηνεία των όρων των εγγράφων της σύμβασης δεν μπορεί να γίνεται εις βάρος του καλόπιστου διαγωνιζόμενου, εφόσον η Διοίκηση ήταν αυτή που όφειλε να εκφραστεί σαφέστερα (ΕφΑθ 1959/1970 Αρμ. 1970 σελ. 1111, ΕφΘεσ 501/1987 ΕΔημΕργ 1990/1, σελ. 84, Α. Τάχος, Ελληνικό Διοικητικό Δίκαιο, εκδ. θ', σελ. 776).

19. Επειδή, ο τρόπος συντάξεως των προσφορών στα πλαίσια των δημοσίων διαγωνισμών διέπεται από την αρχή της τυπικότητας, η οποία αποσκοπεί στην εξασφάλιση αφενός της τηρήσεως των αρχών του ανταγωνισμού, της διαφάνειας και του ίσου μέτρου κρίσεως αφετέρου της ανάγκης ευχερούς συγκρίσεως των προσφορών μεταξύ τους καθώς και στην αποφυγή του κινδύνου αλλοιώσεως αυτών (ΣτΕ127/2015, 1971/2013, 194/2011, 804/2010, 3084/2008, 1895/2007, 3769/2003, ΕΑ 860, 689/2011,

1008/2009, 817/2008). Επίσης, όπως προαναφέρθηκε, σκοπός της ενιαίας εφαρμογής των όρων της διακήρυξης και της τήρησης των αρχών της ίσης μεταχείρισης και της διαφάνειας, είναι η διαμόρφωση ενός ασφαλούς δικαιικού πλαισίου, εντός του οποίου θα διεξαχθεί ο διαγωνισμός και η αποφυγή αδικαιολόγητων αιφνιδιασμών των εν δυνάμει υποψηφίων, οι οποίοι σε κάθε στάδιο της διαγωνιστικής διαδικασίας θα εκκινούν από μία κοινή αφετηρία, θα γνωρίζουν εκ των προτέρων ασφαλώς και με ακρίβεια τις προβλεπόμενες διαδικασίες και θα έχουν ίσες ευκαιρίες συμμετοχής, σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας. Σύμφωνα με τα ανωτέρω, τυχόν παράβαση ουσιώδους όρου της διακήρυξης, είτε κατά τη διάρκεια του διαγωνισμού, είτε κατά τη συνομολόγηση της σύμβασης που καταρτίζεται μετά τη διενέργεια του διαγωνισμού, είτε κατά το στάδιο της εκτέλεσης αυτής, καθιστά μη νόμιμη τη σχετική διαδικασία και επάγεται ακυρότητα (βλ. IV Τμήμα ΕλΣυν 70/2003, 105/2002, 78/2001, 4/2001, 85/2000).

20. Επειδή, σε συνέχεια των ανωτέρω, σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο, λόγω της εφαρμοζόμενης στους δημόσιους διαγωνισμούς αρχή της τυπικότητας, όλες οι διατάξεις της Διακήρυξης καθιερώνουν ουσιώδεις όρους, πολλώ, δε, μάλλον όταν τίθενται ρητώς επί ποινή αποκλεισμού ή επί ποινή απαραδέκτου, οπότε τυχόν παραβίαση διατάξεων που αφορούν τον τρόπο υποβολής των προσφορών των διαγωνιζομένων συνεπάγεται το απαράδεκτο αυτών (βλ. Ελ. Συν. VI Τμήμα, Αποφ. 24995, 1949/2009. Πρ. 115, 10/2008, 222/2005, Ζ΄ Κλιμάκιο, Πρ. 116/2012, 1177/2009, ΔΗΜΗΤΡΗΣ Ι. ΡΑΙΚΟΣ, *Δίκαιο Δημοσίων Συμβάσεων*, Β΄ έκδοση, ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΣΑΚΚΟΥΛΑΣ, 2017, σελ 195-197).

21. Επειδή, περαιτέρω, σύμφωνα με το άρθρο 92 παρ. 4 του Ν. 4412/2016 – το περιεχόμενο του οποίου επαναλαμβάνεται αυτούσιο στο άρθρο 2.1.4. («Γλώσσα») της επίμαχης Διακήρυξης – τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη, είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας, είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Συνεπώς, με βάση την ως άνω διάταξη, η επίσημη μετάφραση των

αλλοδαπών ιδιωτικών εγγράφων (εν προκειμένω των Πιστοποιητικών ISO 9001, ISO 14001 και ISO 18001) στην ελληνική γλώσσα και η επικύρωση αυτών από αρμόδιο προς τούτο πρόσωπο (π.χ Δικηγόρος, άρθρο 36 Κώδικα περί Δικηγόρων), είναι υποχρεωτική, προκειμένου να γίνουν αυτά αποδεκτά από την αναθέτουσα αρχή. Υπενθυμίζεται ότι, όπου ο νομοθέτης θέλησε να θεσπίσει τη δυνατότητα υποβολής ιδιωτικών εγγράφων σε άλλη γλώσσα, χωρίς τη συνοδεία μετάφρασης στην ελληνική γλώσσα, το όρισε ρητά (π.χ ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα - εταιρικά ή μη - με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, βλ. άρθρο 92, τελευταία παράγραφος του Ν. 4412/2016). Και σε αυτήν, όμως, την περίπτωση, η σχετική ευχέρεια της αναθέτουσας αρχής, ενεργοποιείται ως όρος της Διακήρυξης, δια σχετικής προβλέψεως στα έγγραφα της σύμβασης και όχι ως μια άνευ ετέρου αυτοδίκαιη δυνατότητα των οικονομικών φορέων ή αντίστροφα ως απόλυτη ελευθερία της αναθέτουσας αρχής να αποφαινεται το πρώτον, για την αποδοχή τέτοιων εγγράφων αμετάφραστων, κατά το στάδιο της αξιολόγησης, γεγονός που θα συνιστούσε ανεπίτρεπτη μεταβολή του παγιωθέντος κανονιστικού πλαισίου της Διακήρυξης και της έναντι όλων (και της αναθέτουσας αρχής και των μετεχόντων), δεσμευτικότητας της τελευταίας (βλ. υπ' αριθμ. 236/2017 Α.Ε.Π.Π, σκέψη 6 και υπ' αριθμ. 253/2017 Απόφαση, σκέψη 7).

22. Επειδή, η πρώτη προσφεύγουσα με την προσφυγή της αναφέρει τα εξής. *«Ο όρος 2.1.4. της Διακήρυξης ορίζει ότι τα αποδεικτικά έγγραφα που υποβάλλονται εντός της προσφοράς πρέπει να είναι συνταγμένα στην ελληνική γλώσσα, ή ειδάλλως να συνοδεύονται από νόμιμη μετάφρασή τους. Ωστόσο, τεχνικά και εταιρικά φυλλάδια, καθώς και έντυπα με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο επιτρέπεται να υποβάλλονται και στην (ξένη) γλώσσα στην οποία έχουν συνταχθεί, χωρίς να συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση. Στον όρο 2.4.2.5. της Διακήρυξης προβλέπεται επίσης ότι τα ζητούμενα ιδιωτικά έγγραφα δύνανται να υποβληθούν είτε σε επικυρωμένα αντίγραφα σύμφωνα με τα οριζόμενα στο ν. 4250/2014, είτε σε απλά αντίγραφα συνοδευόμενα από υπεύθυνη δήλωση, η οποία βεβαιώνει την ακρίβειά τους. Η επικύρωση ακριβών φωτοαντιγράφων και η μετάφραση ξενόγλωσσων εγγράφων στην ελληνική γλώσσα μπορεί να*

διενεργηθεί από δικηγόρο σύμφωνα με το άρθρο 36 παρ. 2 περ. (β) και (γ) του Κώδικα Δικηγόρων (ν. 4194/2013). Εύλογο είναι ότι, προκειμένου να βεβαιωθεί αληθώς η ακρίβεια του φωτοαντιγράφου, ο επικυρών δικηγόρος οφείλει να ελέγξει και το αντίστοιχο πρωτότυπο έγγραφο. Σύμφωνα με το άρθρο 56 παρ. 2 του ν. 4412/2016, σε περίπτωση που ο υποψήφιος ανάδοχος δεν έχει πρόσβαση σε αποδεικτικά μέσα που αποδεικνύουν τη συμμόρφωση με τις απαιτούμενες τεχνικές προδιαγραφές, π.χ. πιστοποιήσεις εκδιδόμενες από διακεκριμένους οργανισμούς όπως αναφέρονται στην παράγραφο 1 του ίδιου άρθρου, η αναθέτουσα αρχή υποχρεούται να δεχθεί και άλλα αποδεικτικά μέσα, πρόσφορα να τεκμηριώσουν τα ζητούμενα τεχνικά σημεία. Εν προκειμένω, οι φάκελοι τεχνικών προσφορών της Εταιρείας μας για αμφότερα τα Τμήματα του διαγωνισμού απορρίφθηκαν ως μη αποδεκτοί διότι τα ζητούμενα πιστοποιητικά ISO 9001 και ISO 14001 υποβλήθηκαν σε απλά φωτοαντίγραφα και στην αγγλική γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση στην ελληνική. Ωστόσο, η αναθέτουσα αρχή έσφαλλε κατά την κρίση της αυτή για τους κάτωθι λόγους: 4.1 Οι πιστοποιήσεις ISO 9001 και ISO 14001 επιβεβαιώνουν τεχνικές λεπτομέρειες ως προς τις μεθόδους κατασκευής των προϊόντων. Επομένως, αποτελούν έγγραφα με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο και ως εκ τούτου εμπίπτουν στην εξαίρεση του άρθρου 2.1.4. της Διακήρυξης και δύνανται να προσκομισθούν στην ξένη γλώσσα (εν προκειμένω στην αγγλική) χωρίς να συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση. Η Εταιρεία μας νομίμως υπέβαλε τα πιστοποιητικά ISO σε απλά αντίγραφα και στην αγγλική γλώσσα, δεδομένου ότι δεν συνέτρεχε υποχρέωση επικύρωσης και επίσημης μετάφρασης. Επιπλέον, σε περίπτωση που τα σχετικά πιστοποιητικά θεωρηθούν αποδεικτικά μέσα και κριθεί απαραίτητη η προσκομιδή τους σε επικυρωμένα αντίγραφα, η Εταιρεία μας έχει εκπληρώσει και αυτή την υποχρέωση καθώς συμμορφώθηκε πλήρως με τον όρο 2.4.2.5. της Διακήρυξης. Συγκεκριμένα, έχουμε προσκομίσει μεν τα πιστοποιητικά ISO σε απλά αντίγραφα, πλην όμως έχουμε συνυποβάλει στο φάκελο τεχνικής προσφοράς μας και την ειδική υπεύθυνη δήλωση που απαιτείται από τον προαναφερθέντα όρο, με την οποία επιβεβαιώνουμε την ακρίβεια των υποβληθέντων αντιγράφων. Με τον τρόπο

αυτό πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις της Διακήρυξης και ο φάκελος της Εταιρείας μας πρέπει να κριθεί ως πλήρης και αποδεκτός. Περαιτέρω, ακόμα και εάν θεωρηθεί ότι τα εν λόγω αντίγραφα πρέπει να φέρουν επίσημη επικύρωση δικηγόρου, κάτι τέτοιο είναι πρακτικά αδύνατον. Η υποβολή των σχετικών πιστοποιητικών σε απλά φωτοαντίγραφα είναι η μοναδική δυνατότητα που έχει η εταιρεία μας, καθώς και όλες οι εταιρείες του κλάδου με συναφή δραστηριότητα εμπορικού αντιπροσώπου. Τα πρωτότυπα πιστοποιητικά ISO ανήκουν στις εκάστοτε κατασκευάστριες εταιρείες (π.χ. AUX, TCL, Midea), οι οποίες εδρεύουν στο εξωτερικό, ως επί το πλείστον δε σε ασιατικές χώρες όπως η Κίνα. Είναι εύλογο ότι οι συγκεκριμένες εταιρείες δεν αποστέλλουν ούτε παραχωρούν τις πρωτότυπες πιστοποιήσεις που αφορούν στην εφαρμοζόμενη διαδικασία παραγωγής τους στους εμπορικούς συνεργάτες τους. Κάτι τέτοιο θα ήταν αδύνατο, ιδίως λαμβάνοντας υπόψη τον υψηλό αριθμό συνεργαζόμενων εταιρειών, οι οποίες μάλιστα εδρεύουν σε πολυάριθμες χώρες της υψηλίου. Συνεπώς, κατά πάγια εμπορική πρακτική, οι εταιρείες του κλάδου μας λαμβάνουν απλά φωτοαντίγραφα των πιστοποιητικών ISO από τις συνεργαζόμενες κατασκευάστριες εταιρείες, τα οποία και χρησιμοποιούν σε όλο το φάσμα των δραστηριοτήτων τους (βλ. σχετικά την από 28.05.2020 Βεβαίωση της εταιρείας «...» για το εργοστάσιο της AUX και την από 28.05.2020 Βεβαίωση της εταιρείας «...» για το εργοστάσιο της TCL. Συνεπώς, είναι αδύνατον να πραγματοποιηθεί επίσημη επικύρωση του αντιγράφου από το πρωτότυπο πιστοποιητικό, καθώς ο επικυρών δικηγόρος δεν έχει στη διάθεσή του το πρωτότυπο έγγραφο προκειμένου να το αντιπαραβάλει με το αντίγραφο και να διαπιστώσει την ακρίβεια του αντιγράφου. Σημειώνεται δε ότι η χρήση των πιστοποιητικών ISO σε απλά φωτοαντίγραφα και στην αγγλική γλώσσα είναι ευρέως αποδεκτή τόσο στην αγορά, όσο και στις διαδικασίες δημοσίων διαγωνισμών και συμβάσεων. Η Εταιρεία μας συμμετέχει αδιαλείπτως σε δημόσιους διαγωνισμούς για χρονικό διάστημα τουλάχιστον δέκα (10) ετών και, ενώ πάντοτε προσκομίζει τα πιστοποιητικά ISO στην ίδια μορφή που υποβλήθηκαν και στην επίμαχη προσφορά, ουδέποτε έχει απορριφθεί από τη διαγωνιστική διαδικασία για το λόγο αυτό. Ακόμα κι εάν θεωρηθεί ότι τα

προσαχθέντα πιστοποιητικά ISO δεν πληρούν τους όρους που απαιτούνται ώστε να γίνουν τυπικά δεκτά, η αναθέτουσα αρχή οφείλει να κάνει δεκτά και τα απλά αντίγραφα ως επιπρόσθετα ή επικουρικά αποδεικτικά έγγραφα κατά την έννοια του αρ. 56 παρ. 2 ν. 4412/2016, καθώς η έλλειψη επικύρωσης του αντιγράφου οφείλεται σε γεγονός για το οποίο δεν έχει υπαιτιότητα η Εταιρεία μας, και δη στο γεγονός ότι το πρωτότυπο έγγραφο βρίσκεται στην έδρα της κατασκευάστριας εταιρείας. Η αναθέτουσα αρχή, απορρίπτοντας το φάκελο τεχνικής προσφοράς μας για το λόγο αυτό, έπραξε κατά τρόπο αντίθετο στην αρχή της αναλογικότητας (άρθρο 18 ν. 4412/2016) και της χρηστής διοίκησης, καθώς απέδωσε υπερβολική σημασία σε μια απολύτως τυπική προϋπόθεση του εγγράφου, παραβλέποντας το ουσιαστικό περιεχόμενό του. Επιπλέον, η αναθέτουσα αρχή έδρασε κατά τρόπο πρωτοφανή, δεδομένου ότι η προσκομιδή απλού φωτοαντιγράφου πιστοποιητικού ISO στην αγγλική γλώσσα έχει γίνει πολλάκις δεκτή στο παρελθόν σε πολυάριθμες διαδικασίες δημόσιων διαγωνισμών. Η Εταιρεία μας, βασιζόμενη στη μακρόχρονη εμπειρία της στο χώρο των δημοσίων συμβάσεων, στην καλή πίστη και συνεργασία με τις εκάστοτε αναθέτουσες αρχές, ουδέποτε είχε αντιμετωπίσει παρόμοιο ζήτημα, με αποτέλεσμα να έχει διαμορφώσει τη δικαιολογημένη πεποίθηση ότι τα επίμαχα πιστοποιητικά θα γίνονταν αποδεκτά από το Δήμο Κορδελιού - Ευόσμου στη μορφή που υποβλήθηκαν. Δεδομένης της έλλειψης οποιασδήποτε σχετικής αμφιβολίας, η Εταιρεία μας έλαβε μέρος στο διαγωνισμό προετοιμασμένη πλήρως και σύμφωνα με τις τυπικές προϋποθέσεις της Διακήρυξης. Παρόλ' αυτά, βρέθηκε προ εκπλήξεως και απροστάτευτη ενώπιον μιας αδικαιολόγητης και κενοφανούς μεταστροφής της πάγιας τακτικής της διοίκησης. Το γεγονός αυτό εντείνει την αντίθεση της αναθέτουσας αρχής προς τους γενικούς κανόνες του διοικητικού δικαίου και δη του δικαίου δημοσίων συμβάσεων, όπου η διαφάνεια και η καλόπιστη συνεργασία μεταξύ της αρχής και των υποψήφιων αναδόχων αποτελεί πρωταρχικό κανόνα. Τέλος, το αποτέλεσμα της συγκεκριμένης απόφασης της αναθέτουσας αρχής είναι κατάφωρα αντίθετο προς το δημόσιο συμφέρον. Στο Τμήμα Α της διαγωνιστικής διαδικασίας, η εταιρεία με την επωνυμία «...» ήταν ο μοναδικός υποψήφιος φορέας ο οποίος

κρίθηκε ότι πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις της τεχνικής προσφοράς και ως εκ τούτου προχώρησε στο στάδιο αξιολόγησης των οικονομικών προσφορών, με αποτέλεσμα να αναδειχθεί προσωρινός ανάδοχος με οικονομική προσφορά συνολικού ποσού 43.245,00 € (συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. 24%). Αντίθετα, η Εταιρεία μας κρίθηκε μεν (εσφαλμένα) ως μη πληρούσα μια απολύτως τυπική προϋπόθεση, ωστόσο είχε υποβάλει την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, ανερχόμενη στο ποσό των 39.370,00 € (συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. 24%). Ομοίως, στο Τμήμα Β του διαγωνισμού, όπου η Εταιρεία μας αποκλείστηκε για τον ίδιο τυπικό λόγο, η οικονομική μας προσφορά επίσης αποτελεί την πλέον οικονομικά συμφέρουσα, καθώς ανέρχεται στο ποσό των 18.463,60 € (συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. 24%), ενώ η προσφορά της προσωρινής αναδόχου εταιρείας «...» ανέρχεται στο ποσό των 20.162,40 € (συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. 24%). Συνεπώς, παρότι οι προσφορές μας πληρούν το ουσιαστικότερο κριτήριο επιλογής του παρόντος διαγωνισμού (όρος 2.3. της Διακήρυξης) και με αυτό τον τρόπο εξυπηρετούν τα μέγιστα το δημόσιο συμφέρον, αποκλείστηκαν από το στάδιο αξιολόγησης οικονομικών προσφορών εσφαλμένα και για απολύτως τυπικό λόγο. Ως εκ τούτου, η Εταιρεία μας απώλεσε τη δυνατότητα να ανακηρυχθεί ανάδοχος αμφοτέρων των τμημάτων του διαγωνισμού για μια εντελώς τυπική και παράνομη, όπως αναλύεται παραπάνω, αιτία. Ενόψει των ανωτέρω, θα πρέπει να κριθεί αποδεκτή και επαρκής η προσκομιδή των πιστοποιητικών ISO σε απλά φωτοαντίγραφα και στην αγγλική γλώσσα, να θεωρηθούν πλήρεις και αποδεκτοί οι φάκελοι τεχνικών προσφορών μας και να επιτραπεί στην Εταιρεία μας να προχωρήσει στο στάδιο αξιολόγησης των οικονομικών προσφορών για αμφότερα τα τμήματα του διαγωνισμού. Β) ΠΛΗΜΜΕΛΗΣ ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΟΡΩΝ 2.4.3.2. ΚΑΙ 2.4.6. ΤΗΣ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ. Σύμφωνα με τον όρο 2.4.3.2. της Διακήρυξης, το περιεχόμενο των τεχνικών προσφορών πρέπει να καλύπτει όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που τίθενται από την αναθέτουσα αρχή. Η τελευταία ελέγχει τη συνδρομή των τεχνικών προϋποθέσεων και υποχρεούται να απορρίψει τις προσφορές οι οποίες δε συμμορφώνονται με αυτές, κατά τον όρο 2.4.6. περιπτώσεις α) και θ) της

Διακήρυξης. Στο Τμήμα Α του διαγωνισμού, σύμφωνα με τις Τεχνικές Προδιαγραφές της Διακήρυξης (σελ. 52), τον Ενδεικτικό Προϋπολογισμό (σελ. 55 της Διακήρυξης) και την Τεχνική Έκθεση (σελ. 50 της Διακήρυξης), η απαιτούμενη ονομαστική ισχύς των κλιματιστικών σε ψύξη ορίζεται στα 54.000 Btu/h = 15,88 KW. Η τεχνική προσφορά της προσωρινής αναδόχου εταιρείας «...» περιλαμβάνει κλιματιστικά μηχανήματα κατασκευής της εταιρείας «...», τύπου MTI-55FNXDO/MOU-55FN8-RDO με ονομαστική ισχύ 52.000 Btu/h στην ψύξη. Προς απόδειξη αυτού, επισυνάπτεται ο Κατάλογος Ημικεντρικού Κλιματισμού (έτους 2019) της κατασκευάστριας εταιρείας «...» (σελ. 45), όπου αναφέρεται η ονομαστική απόδοση 52.000 Btu/h = 15,24 KW. Διευκρινίζεται ότι οι αναφερόμενες τιμές εντός παρενθέσεως στο ελληνικό εγχειρίδιο εμφανίζουν τη στιγμιαία ελάχιστη και μέγιστη απόδοση και σε καμία περίπτωση την ονομαστική, η οποία τίθεται ως τεχνική προϋπόθεση από τη Διακήρυξη. Επιπλέον, προσκομίζεται η με αριθμό 17.02.278 Πιστοποίηση Eurovent, η οποία αφορά πιστοποιημένες μετρήσεις στα εν λόγω κλιματιστικά μηχανήματα, όπου ρητά αναγράφεται ως τιμή ονομαστικής ψυκτικής ισχύος P_c : 15,4 KW = 52.360 Btu/h. Σημειώνεται δε ότι ο οργανισμός Eurovent είναι ο πλέον αξιόπιστος οργανισμός παροχής τεχνικών πιστοποιήσεων παγκοσμίως στον κλάδο του κλιματισμού, επομένως οι αναφερόμενες στο εν λόγω πιστοποιητικό τιμές δεν επιδέχονται αμφισβήτηση και γίνονται παγίως και πλήρως αποδεκτές στην αγορά. Τονίζεται ότι η συνήθης απαίτηση στους Δημόσιους Διαγωνισμούς είναι υποχρεωτικά να πιστοποιείται η απόδοση των κλιματιστικών από τον επίσημο πιστοποιημένο οργανισμό Eurovent και όχι από ένα ελληνικό εγχειρίδιο που η αξιοπιστία του είναι ατεκμηρίωτη. Συνεπώς, προκύπτει αναμφίβολα από τα ανωτέρω ότι τα προσφερόμενα κλιματιστικά μηχανήματα από την εταιρεία «...» δεν καλύπτουν τις τεχνικές απαιτήσεις της Διακήρυξης και ως εκ τούτου η εν λόγω προσφορά θα έπρεπε να έχει απορριφθεί κατά το στάδιο αξιολόγησης των τεχνικών προσφορών.....».

23. Επειδή, η αναθέτουσα αρχή με τις απόψεις της ισχυρίζεται ως προς την προσφυγή της πρώτης προσφεύγουσας τα εξής. «Με τις με αριθμ. 160/2020 και 177/2020 αποφάσεις της Οικονομικής Επιτροπής, μετά την

εισήγηση της αρμόδιας επιτροπής για έγκριση του με αρ. πρωτ. 14340/24-04-2020 1ου πρακτικού αποσφράγισης & παραλαβής ηλεκτρονικών φακέλων της επιτροπής, αποφασίστηκε να μη γίνει δεκτή η προσφορά της εταιρίας «...» και για τις δύο ομάδες. Α) Σχετικά με το πρώτο σκέλος της προδικαστικής προσφυγής: Κατά τον έλεγχο των δικαιολογητικών διαπιστώθηκε η εταιρία «...» κατάθεσε πιστοποιητικά ISO 9001 και ISO 14001, σύμφωνα με την παράγραφο 2.4.3.2 της διακήρυξης, σε μορφή φωτοαντιγράφου. Η επιτροπή διενέργειας θεωρεί ότι τα παραπάνω πιστοποιητικά αποτελούν αποδεικτικά έγγραφα, πρέπει δε να πληρούν τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2.1.4 σχετικά με τη σύνταξη της γλώσσας, όπως αναφέρεται στο με αρ. πρωτ. 14340/24-04-2020 1ο πρακτικό της επιτροπής. Β) Σχετικά με το δεύτερο σκέλος της προδικαστικής προσφυγής: Στο φάκελο της τεχνικής προσφοράς του οικονομικού φορέα «...» αναφέρονται τα τεχνικά χαρακτηριστικά των προσφερόμενων κλιματιστικών και συγκεκριμένα της εταιρίας «...» τύπου MTI-55FNXDO/MOU-55FN8-RDO: “Απόδοση Ψύξης BTU/H 52.000 (20.000-59.000)”. Η επιτροπή θεωρεί ότι το προσφερόμενο προϊόν καλύπτει τις τεχνικές προδιαγραφές της μελέτης (Ψυκτική ισχύς:>54.000 BTU/H). Ενόψει των ανωτέρω η γνώμη της επιτροπής είναι η εξής: Η Οικονομική Επιτροπή ορθώς ενέκρινε τις εισηγήσεις του αρμόδιου οργάνου διενέργειας και αξιολόγησης προσφορών.».

24. Επειδή, από την συνδυαστική ερμηνεία και θεώρηση των διατάξεων του 4412/2016 και των οικείων όρων της διακήρυξης, προκύπτει ότι όταν προκομίζονται αλλοδαπά έγγραφα δεν αρκεί η χρήση υπεύθυνης δήλωσης ως στοιχείο επιβεβαίωσης της γνησιότητας του εγγράφου (αντί επικύρωσης) καθώς αυτό που απαιτείται προεχόντως επι ποινή αποκλεισμού είναι η επίσημη μετάφραση του εν λόγω εγγράφου. Επομένως, εκκινώντας από την θεώρηση των πιθανών νομίμων τρόπων μετάφρασης, παρέπεται με σαφήνεια ότι κατά την περίπτωση που δεν έχει υποβληθεί το πρωτότυπο αποδεικτικό αλλοδαπό έγγραφο θα πρέπει να προσκομίζεται επικυρωμένο αντίγραφο. Η αδυναμία προσκόμισης επίσημης μετάφρασης λόγω μη κατοχής πρωτοτύπου εγγράφου ή επικυρωμένου αντιγράφου, αναπόδραστα επιφέρει την απόρριψη της προσφοράς.

25. Επειδή, ως προς την πρώτη προσφυγή κρίνονται τα κάτωθι. Η προσβαλλόμενη υπ' αριθμ 160/2020 απόφαση της Οικονομικής Επιτροπής ως προς την πρώτη προσφεύγουσα διαλαμβάνει ρητώς τα εξής. «*Η διαγωνιζόμενη εταιρία «...» κατέθεσε σε απλά φωτοαντίγραφα των πρωτότυπων ανεπικύρωτων ιδιωτικών εγγράφων, τα Πιστοποιητικά ISO, τα οποία δεν πληρούν το άρθρο 2.1.4 της διακήρυξης που αφορά τη σύνταξη της γλώσσας των αποδεικτικών εγγράφων*». Επέκεινα από την επισκόπηση της προσφοράς της πρώτης προσφεύγουσας και από την σχετική άλλωστε αναφορά της ίδιας προκύπτει ότι κατέθεσε σε απλά φωτοαντίγραφα των πρωτότυπων ιδιωτικών εγγράφων, τα Πιστοποιητικά ISO. Κατά την έννοια των παρατιθέμενων διατάξεων της διακήρυξης και των κριθέντων στην σκέψη 20 της παρούσας συντρέχει, περίπτωση νόμιμης απόρριψης προσφοράς διαγωνιζόμενου, η οποία δεν συνοδεύεται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 2.1.4. νομότυπη μετάφραση στην ελληνική γλώσσα των προσκομιζόμενων ξενόγλωσσων πιστοποιητικών, βεβαιώσεων και άλλων αποδεικτικών στοιχείων, δεδομένου ότι πρόκειται για έγγραφα αποδεικτικά της πλήρωσης των σχετικών απαιτήσεων του Παραρτήματος I της διακήρυξης και ως εκ τούτου δύναται ευλόγως να θεωρηθεί ότι διακρίνονται από τα προβλεπόμενα στο άρθρο 2.1.4. της διακήρυξης (ως δυνάμενα να υποβληθούν χωρίς μετάφραση) «*ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα -εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο*» (πρβλ. Ε.Α. ΣτΕ 291/2019 σκ.11). Περαιτέρω, από το συνδυασμό των διατάξεων των όρων 2.4.2.3. και 2.4.3.2. της διακήρυξης, συνάγεται ότι η τεχνική προσφορά πρέπει να είναι σύμφωνη με τις απαιτήσεις των τεχνικών προδιαγραφών που τίθενται στο Παράρτημα I, καθώς και να περιλαμβάνει τα προβλεπόμενα στη διακήρυξη έγγραφα και δικαιολογητικά που αποδεικνύουν την πλήρη συμμόρφωση της τεχνικής προσφοράς προς τις απαιτήσεις αυτές, άλλως η προσφορά αυτή απορρίπτεται (πρβλ. ΕΑ 131/2019 σκ. 10), ουσιώδη δε όρο ως προς τον τρόπο υποβολής των εγγράφων που περιλαμβάνονται στους φακέλους των προσφορών των διαγωνιζομένων φαίνεται ότι συνιστούν οι προβλέψεις του ως άνω άρθρου 2.1.4. της διακήρυξης περί προσκομίσεως από τους προσφέροντες των αποδεικτικών εγγράφων της προσφοράς τους σε

νόμιμη μετάφραση, εάν αυτά δεν είναι συντεταγμένα στην ελληνική γλώσσα (πρβλ. Ε.Α. ΣΤΕ 42/2020 σκ.11, 277/2019 σκ.7). Τέλος, θα πρέπει να σημειωθεί ότι με την περίπτωση αβ' της παραγράφου 7 του άρθρου 43 του ν. 4605/2019 (ΦΕΚ Α' 52) προσετέθη δεύτερο εδάφιο στην παρ. 10 του άρθρου 80 του 4412/2016, το οποίο προβλέπει τα εξής: *«Ειδικά τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο.»* Κατά την αιτιολογική έκθεση του νόμου αυτού *«Με την παράγραφο 8, σε αντιστοιχία με τις προβλέψεις της παραγράφου 7, αποσαφηνίζεται ότι τα αλλοδαπά έγγραφα που υποβάλλονται με τις αιτήσεις συμμετοχής οι προσφορές πρέπει υποχρεωτικά να συνοδεύονται με επικυρωμένη μετάφραση.»* (Ε.Α. ΣΤΕ 291/2019 σκ.11). Περαιτέρω ο ισχυρισμός της πρώτης προφεύγουσας ότι σε περίπτωση που τα σχετικά πιστοποιητικά θεωρηθούν αποδεικτικά μέσα και κριθεί απαραίτητη η προσκομιδή τους σε επικυρωμένα αντίγραφα, έχει εκπληρώσει και αυτή την υποχρέωση καθώς συμμορφώθηκε πλήρως με τον όρο 2.4.2.5. της Διακήρυξης, εφόσον έχει προσκομίσει μεν τα πιστοποιητικά ISO σε απλά αντίγραφα, πλην όμως έχει συνυποβάλει στο φάκελο τεχνικής προσφοράς της και την ειδική υπεύθυνη δήλωση που απαιτείται από τον προαναφερθέντα όρο, με την οποία επιβεβαιώνει την ακρίβεια των υποβληθέντων αντιγράφων, απορρίπτεται ως αλυσιτελώς προβαλλόμενος καθώς ως προδιελήφθη η αναθέτουσα αρχή κατά δέσμια αρμοδιότητα όφειλε σύμφωνα με την αρχή της τυπικότητας να απορρίψει την τεχνική προσφορά της, η δε προσκόμιση της υπεύθυνης δήλωσης ουδόλως μπορεί να θεραπεύσει την ως άνω πλημμέλεια της προσφοράς της. Τούτο διότι η αιτιολογική βάση της προσβαλλόμενης σύμφωνα και με τα ειδικώς κριθέντα στην σκέψη 24 της παρούσας, είναι ρητώς το άρθρο 2.1.4 της διακήρυξης αφετέρου, δε, η επίκληση της διάταξης του άρθρου 2.4.2.5. της διακήρυξης γίνεται αλυσιτελώς διότι η μνεία του εν λόγω άρθρου ότι *«Στις περιπτώσεις που με την προσφορά υποβάλλονται ιδιωτικά έγγραφα, αυτά γίνονται αποδεκτά είτε κατά τα προβλεπόμενα στις διατάξεις του Ν. 4250/2014*

(Α' 94), είτε και σε απλή φωτοτυπία, εφόσον συνυποβάλλεται υπεύθυνη δήλωση, στην οποία βεβαιώνεται η ακρίβειά τους και η οποία φέρει υπογραφή μετά την έναρξη της διαδικασίας σύναψης της παρούσας σύμβασης», ουδόλως αναιρεί την εφαρμογή του ειδικότερου άρθρου 2.1.4 της διακήρυξης όπου ρητά γίνεται αναφορά σε αλλοδαπά αποδεικτικά έγγραφα. Εξάλλου ουδόλως βρίσκει έρεισμα στις διατάξεις του νόμου και της διακήρυξης η ερμηνευτική εκδοχή ότι αλλοδαπά αποδεικτικά έγγραφα θα μπορούσαν να γίνουν αποδεκτά ως απλά φωτοαντίγραφα συνοδευόμενα μόνο από μια υπεύθυνη δήλωση του συμμετέχοντος εφόσον ανήκουν στα υποχρεωτικώς υποβληθέντα μετά επίσημης μετάφρασης. Συνεπώς ο συγκεκριμένος λόγος προσφυγής που αφορά την απόρριψη της προσφοράς της πρώτης προσφεύγουσας απορρίπτεται ως αβάσιμος καθώς από την επισκόπηση της προσφοράς της προκύπτει ότι κατάθεσε πιστοποιητικά ISO 9001 και ISO 14001, σε μορφή φωτοαντιγράφου εκ των πρωτότυπων εγγράφων, κατά παράβαση του οικείου όρου της διακήρυξης υπ' αριθμ 2.1.4. που αφορά τη σύνταξη της γλώσσας των αποδεικτικών εγγράφων της προσφοράς.

26. Επειδή, συνεπώς κρίνεται ότι είναι νόμιμη και επαρκώς αιτιολογημένη η κρίση της προσβαλλόμενης απόφασης αναφορικά με την απόκλιση της προσφοράς της πρώτης προσφεύγουσας από τους ανωτέρω προδιαληφθέντες απαραίτους όρους της διακήρυξης, η οποία αποτελεί επαρκές έρεισμα για τον αποκλεισμό της προσφεύγουσας από την περαιτέρω διαγωνιστική διαδικασία (ΔΕφαθ 756/2020 σκέψη 12).

27. Επειδή, περαιτέρω, η πρώτη προσφεύγουσα στρέφεται κατά της προσφοράς της εταιρίας «...» υποστηρίζοντας την μη πλήρωση έτερων τεχνικών προδιαγραφών και απαιτήσεων της διακήρυξης, υποστηρίζοντας ότι σε κάθε περίπτωση και ανεξαρτήτως αποδοχής του λόγου απόρριψης της προσφοράς της, έχει εμφιλοχωρήσει άνιση μεταχείριση των διαγωνιζομένων και επιβάλλεται η απόρριψη της προσφοράς της εταιρίας «...». Με βάση και τα ήδη κριθέντα (ΑΕΠΠ 242/2019), από την επισκόπηση του φακέλου δεν στοιχειοθετείται εφαρμογή του ενιαίου μέτρου κρίσης, ούτε άλλωστε το επικαλείται η ίδια η προσφεύγουσα (ΣτΕ 1265/2011, ΕΑ 352/2011,

1156/2010,246/2009, 569, 932/2008, 43, 717, 1319/2007, 1051/2006, 351,508/2004). Διευκρινίζεται ότι κρίσιμο εν προκειμένω είναι εάν χώρησε διαφορετική εκτίμηση των αυτών πλημμελειών των προσφορών και όχι αν διαφορετικές πλημμέλειες αφορούν στο ίδιο, εν γένει, ζήτημα (ΕΑ 274/2012). Σε κάθε περίπτωση, ο σχετικός λόγος πρέπει να είναι ο ίδιος και όχι ανάλογος ή παρόμοιος (βλ. ΕΑ ΣτΕ 311,1132/2009, Φίλης Αρναούτογλου, Η αίτηση ασφαλιστικών μέτρων του ν. 3886/2010, Νομική Βιβλιοθήκη, 2013, σελ. 100). Εν προκειμένω, ως προελέχθη, οι επικαλούμενες πλημμέλειες της προσφοράς της εταιρίας «...» αφορούν σε διαφορετικούς όρους της διακήρυξης. Δεν υφίσταται, επομένως, διαφορετική αξιολόγηση προσφορών με την ίδια πλημμέλεια, κατά παραβίαση της αρχής της ίσης μεταχείρισης και ως εκ τούτου δεν χωρεί νομίμως εφαρμογή του ενιαίου μέτρου κρίσης. Πλην όμως εν προκειμένω, η προσφεύγουσα δεν προβάλλει αίτημα ματαίωσης της διαδικασίας προκειμένου να θεμελιώσει το έννομο συμφέρον της να στραφεί κατά της εταιρείας «...», ούτε κάτι τέτοιο συνάγεται εκ της προσφυγής της, ενώ αντιθέτως, με την υπό κρίση προσφυγή, επιδιώκει ρητώς την κατακύρωση σε αυτή του διαγωνισμού, και όχι την ματαίωση και επαναπροκήρυξή του.

28. Επειδή, όλως επικουρικώς, ακόμη και εάν ήθελε εκτιμηθεί η δυνατότητα επιδίωξης ματαίωσης της διαγωνιστικής διαδικασίας, με σκοπό την εκκίνηση νέας ταυτόσημης διαδικασίας ανάθεσης σύμβασης, με στόχευση την ανάληψη της εν λόγω προμήθειας {βλ. αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως (ΔΕΕ), όπου ερμηνεύοντας τις ισχύουσες ρυθμίσεις της Οδηγίας 89/665 [με τις αποφάσεις του της 2.7.2013 και 5.4.2016 αντιστοίχως, επί των υποθέσεων C-100/12 «Fastweb SpA» και C-689/13 «Puligienica Facility Esco SpA» (PFE)], ταυτόσημες με τις εν προκειμένω εφαρμοστέες της ειδικής Οδηγίας 92/12 (L 76), αλλά και αυτές τούτες τις ρυθμίσεις της Οδηγίας 92/12 [απόφασή του της 11.5.2017, επί της υποθέσεως C-131/16, «Archus sp.z. o.o και Gama Jacek Lipik»], έκρινε ρητώς ότι το έννομο συμφέρον «ενδιαφερομένου» [άρθρο 2α παρ. 2 εδ. γ´. στις δύο Οδηγίες] είναι δυνατόν να συνίσταται και στην ματαίωση της διαδικασίας, ώστε να κινηθεί νέα διαδικασία συνάψεως συμβάσεως και ΕΑ ΣτΕ 22/2018 αντίστοιχα} καταρχήν η εν λόγω

προσφεύγουσα ουδέν σχετικό αναφέρει προς απόπειρα θεμελίωσης του εννόμου συμφέροντός της ως προς τις αιτιάσεις της κατά της προσφοράς της εταιρίας «...», δεδομένου ότι ούτε από τις διατάξεις του εθνικού δικαίου ούτε από τις αντίστοιχες διατάξεις του ενωσιακού δικαίου σχετικά με το έννομο συμφέρον διαγωνιζομένων κατά το προσυμβατικό στάδιο και τη σχετική νομολογία του Δ.Ε.Ε. αναγνωρίζεται γενικό έννομο συμφέρον ακόμη και στον μη οριστικώς αποκλεισθέντα διαγωνιζόμενο να ενεργεί ως 'μοχλός του αντικειμενικού ελέγχου νομιμότητας του διαγωνισμού' και εγγυητής της διαφάνειας αυτού όταν έχει απομείνει ένας μόνο διαγωνιζόμενος (βλ. ΕΑ ΣτΕ 106/2018). Επομένως, στερείται, εν πάση περιπτώσει, εννόμου συμφέροντος η πρώτη προσφεύγουσα να στραφεί κατά της προσφοράς της εταιρίας «...». Ωστόσο, ανεξαρτήτως επάρκειας του συγκεκριμένου ισχυρισμού για την θεμελίωση του εννόμου συμφέροντος επί τη βάση της επιδίωξης ματαίωσης, κατά προσφάτως κριθέντα (ΕΑ ΣτΕ 180/2019, ΕΑ ΣτΕ 235/2019), εν προκειμένω, δεν πληρούται η βασικότερη αίρεση θεμελίωσης του εννόμου συμφέροντος αποκλεισθείσας προσφεύγουσας να στραφεί κατά της προσφοράς έτερου συμμετέχοντος. Ειδικότερα, δεδομένης της συμμετοχής και τρίτου οικονομικού φορέα (δεύτερη προσφεύγουσα), μη οριστικώς αποκλεισθέντος, καταρχήν κατά το χρόνο άσκησης της προσφυγής, δεν προκύπτει δυνατή υπό τις τρέχουσες συνθήκες, ήτοι (και) κατά τον χρόνο εξέτασης της προσφυγής η επιδίωξη ματαίωσης του διαγωνισμού (βλ. ΔΕφΘΕΣΣ 49/2020 ΕΑ ΣτΕ 40/2020). Επομένως, απαραδέκτως, βάλλει η προσφεύγουσα κατά της συμμετοχής της εταιρίας «...».

29. Επειδή, η δεύτερη προσφεύγουσα με την προσφυγή της αναφέρει τα εξής. *«Στην Διακήρυξη 9159/3-3-20 του διαγωνισμού και συγκεκριμένα στην παράγραφο 2.1.4 Γλώσσα στην σελίδα 14 αναφέρονται τα εξής: «...Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα - εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται στην*

αγγλική γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική.»
Επειδή, τα Πιστοποιητικά ISO είναι ιδιωτικά έγγραφα με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, ευθέως συνάγεται, ότι η μετάφραση και επικύρωση τους ΔΕΝ είναι υποχρεωτική (βλ. Αριθμός Απόφασης 1005/2018 Α.Ε.Π.Π. παρ.26 σελ.18) και επομένως λανθασμένα ισχυρίζεται η Επιτροπή ότι τα φωτοαντίγραφα των πρωτοτύπων δεν πληρούν το άρθρο 2.1.4 της διακήρυξης που αφορά τη σύνταξη της γλώσσας».

30. Επειδή, η αναθέτουσα αρχή ως προς την δεύτερη προσφυγή υποστηρίζει τα εξής. «Με τις με αριθμ. 160/2020 και 177/2020 αποφάσεις της Οικονομικής Επιτροπής, μετά την εισήγηση της αρμόδιας επιτροπής για έγκριση του με αρ. πρωτ. 14340/24-04-2020 1^{ου} πρακτικού αποσφράγισης & παραλαβής ηλεκτρονικών φακέλων της επιτροπής, αποφασίστηκε να μη γίνει δεκτή η προσφορά της εταιρίας «...» και για τις δύο ομάδες. Κατά τον έλεγχο των δικαιολογητικών διαπιστώθηκε η εταιρία «...» κατάθεσε πιστοποιητικά ISO 9001 και ISO 14001, σύμφωνα με την παράγραφο 2.4.3.2 της διακήρυξης, σε μορφή φωτοαντιγράφου. Η επιτροπή διενέργειας θεωρεί ότι τα παραπάνω πιστοποιητικά αποτελούν αποδεικτικά έγγραφα, πρέπει δε να πληρούν τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2.1.4 σχετικά με τη σύνταξη της γλώσσας, όπως αναφέρεται στο με αρ. πρωτ. 14340/24-04-2020 1^ο πρακτικό της επιτροπής».

31. Επειδή, ως προς τον λόγο της δεύτερης προσφυγής, κρίνεται από το Κλιμάκιο ότι σύμφωνα και με όσα ήδη εκρίθησαν *mutatis mutandis* στην σκέψη 25 της παρούσας, αυτός τυγχάνει απορριπτέος ως αβάσιμος.

32. Επειδή, κατόπιν των ανωτέρω, η πρώτη προσφυγή απορρίπτεται. Συναφώς απαραδέκτως στρέφεται η πρώτη προσφεύγουσα κατά της υπ' αριθμ. 177/2020 απόφαση της αναθέτουσας αρχής εφόσον αυτή αφορούσε τροποποίηση της 161/2020 απόφασης, αποκλειστικά κατά το μέρος του ύψους της οικονομικής προσφοράς της εταιρίας «...» και άρα ουδεμία δυσμενή συνέπεια επιφέρει ως προς την πρώτη προσφεύγουσα. Συναφώς απαραδέκτως αιτείται να τροποποιηθούν οι προσβαλλόμενες αποφάσεις, άλλως να εκδοθεί νέα απόφαση, με την οποία να κρίνονται ως αποδεκτοί οι φάκελοι τεχνικών

προσφορών της και να της επιτραπεί να προχωρήσει στο στάδιο αξιολόγησης των οικονομικών προσφορών της διαγωνιστικής διαδικασίας (ΕΑ ΣΤΕ 54/2018).

33. Επειδή, κατόπιν των ανωτέρω και η δεύτερη προσφυγή απορρίπτεται.

34. Επειδή, λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω το παράβολο που κατέθεσε η πρώτη προσφεύγουσα πρέπει να καταπέσει (αρ. 363 Ν. 4412/2016).

35. Επειδή, συναφώς το παράβολο που κατέθεσε η δεύτερη προσφεύγουσα πρέπει να καταπέσει (αρ. 363 Ν. 4412/2016).

Για τους λόγους αυτούς

Απορρίπτει την πρώτη προσφυγή.

Ορίζει την κατάπτωση του παραβόλου με κωδικό «...» ποσού 600,00 € της πρώτης προσφεύγουσας.

Απορρίπτει την δεύτερη προσφυγή.

Ορίζει την κατάπτωση του παραβόλου με κωδικό «...» ποσού 600,00 € της δεύτερης προσφεύγουσας.

Κρίθηκε και αποφασίστηκε στις 3 Ιουλίου 2020 και εκδόθηκε στις 23 Ιουλίου 2020 στον Αγ. Ιωάννη Ρέντη.

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ

Ευαγγελία Μιχολίτση

Μαρία Κατσαρού